



Jantokia

Anaitasuna Ikastola

JANTOKIKO ARAUDIA

Normativa del comedor

“Arautegi hau 2000ko martxoaren 22koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena, Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitateaz kanpoko ikastetxe publikoetako derrigorrezko irakasmailetako eta Haur Hezkuntzako (2.zikloa) jantokiak arautzen dituen aginduan oinarriturik dago”

Esta normativa está basada en la orden del 22 de marzo del 2000 del Departamento de Educación, Universidad e Investigación en base al cual se regula el funcionamiento de los comedores escolares de los centros públicos no universitarios de Infantil y Primaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

1. OINARRIZKO INFORMAZIOA - Información General

- HH-n eta LH-n jantokiko zerbitzua ikasturteko lehen egunetik azken egunera arte eskainiko da.
- *En Infantil y Primaria se ofrecerá el servicio de comedor desde el primer día del curso escolar hasta el último.*
-
- Jantokiko ohiko ordutegia 12:30etik 14:30era da, eta bere osotasunean errespetatu behar da.
 - ✓ Tarte honetan ikaslea irten behar bada, 12:30ean irten eta 14:30ean itzuliko da. Gurasoek jantokiko arduradunari aurretiaz abisatu behar diote.
 - ✓ 2 urteko ikasleen gurasoek, umeak 13:30ean jasotzeko aukera izango dute, ikasturte hasieran horrela adierazi ezkeru.
- *El horario del comedor es de 12:30 a 14:30 y se ha de respetar en su totalidad.*
 - ✓ *Si algún usuario del comedor necesita ausentarse en esta franja horaria no podrá utilizar el servicio de comedor(se ausentará desde las 12:30 hasta las 14:30) y la familia deberá avisar con antelación a la responsable del comedor a través de una nota o por teléfono.*
 - ✓ *Si se quiere recoger a los niños y niñas de 2 años después de que hayan comido (a las 13:30) se ha de avisar a la responsable de comedor al comienzo del curso escolar.*
- Jornada trinkoa denean, jantokiko ordutegia 13:00etatik 14:15era da. Egun hauetan ikasle guztiak sarrera nagusitik irtengo dira.
- *Los días de jornada continua el horario del comedor es de 13:00 a 14:15. Estos días los alumnos saldrán por la entrada principal.*
- Monitoreak gurasoekin biltzeko eguna astelehena da, eguerdiko 14:30ean, beti ere aldeztu aurretik abisatuz.
- *Las familias podrán entrevistarse con las monitoras de comedor los lunes a las 14:30, previa solicitud de cita.*
- Informeak hiruhilabeteka bananduko dira eta opor ostean itzuli behar dira. Informea galtzen bada, ez da berririk egingo.

- *El informe de comedor se entregará cada final de trimestre y ha de ser devuelto tras las vacaciones. Si se pierde el informe no se hará otro nuevo.*
- *Ikasle batek janariren bat ezin badu jan, medikuaren ziurtagiria aurkeztu beharko du.*
- *Si algún usuario del comedor tiene intolerancia a algún alimento ha de presentar el certificado médico que lo acredite.*
- *Ikasleak jantoki orduan medikamenturen bat hartu behar badu medikuaren ziurtagiria ekarri beharko du (dosiak, orduak...).*
- *Si algún alumno o alumna precisa tomar alguna medicación durante el horario de comedor deberá traer el informe médico (hora, dosis..)*

2. JANTOKI ORDUKO ARAUAK(ikasleak)

Normativa del horario de comedor (alumnado)

Hemen agertzen diren arauak derrigortasunez bete behar dira jantokiaren funtzionamendu on baterako. Beste alde batetik, uste dugu jatordua eta eguerdiko jolasaldia hezkuntzarako esparruak direla eta elkarbizitzarako arauak, berdinen artekoak zein nagusienganakoak errespetatu behar direla.

Para el buen funcionamiento del comedor es indispensable el cumplimiento de las normas que abajo se indican. Además, consideramos que tanto el comedor como el tiempo de ocio tras la comida son espacios educativos donde se aprende a convivir y a respetar las normas que posibilitan dicha convivencia, tanto las referentes al alumnado como a los adultos que trabajan con ellos.

Portaera desegoki baten aurrean jantokiko arduradunak berehala esku hartuko du behar diren neurriak bideratuz, ikastetxeko estamentu ezberdinek adostutakoak eta OOG-ak onartutakoak. Portaera desegokia errepikatzen denean, ikastolako zuzendariak idatzi baten bidez, gurasoei jakin araziko zaie izandako portaera desegokia eta erabakitako neurri konpontzaileak.

Ante cualquier conducta inadecuada la responsable de comedor actuará poniendo las medidas correctoras que sean precisas y que hayan sido acordadas por los distintos estamentos del centro escolar y aprobados por el OMR. Cuando se repita la conducta inadecuada la directora informará a la familia mediante nota escrita sobre la conducta inadecuada del alumno/a y las medidas correctoras que se hayan acordado.

Arauk – Normas:

- Jantokian ere ikastetxeko arau orokorrak errespetatzen ditugu.
- 12:30etan jantokiko begiraleen zain egoten gara dagokigun esparruan.
- Jan aurretik eta jan ostean eskuak garbitzen ditugu.
- Dagokigun lekuan esertzen gara modu egokian.
- Ez gara lekutik altxatzen begiraleak esan arte.

- Aste bakoitzean arduradun bat edo bi izendatzen dira edalontziak, tresnak..., batzeko eta hondakinak ontzietara botatzeko.
- Jantokitik ez dugu janaririk ateratzen.
- Zerbait eskatzeko orduan (ogia, ura,...) edo platerekoa bukatzen dugunean eskua altxatzen dugu
- Bazkaltzerakoan tresnak modu egokian erabiltzen ditugu eta ez dugu janariarekin jolasten.
- Ez dugu litxarreriarik ekartzen.
- Onartutako jostailuak bakarrik ekartzen ditugu.

- *En horario de comedor también respetamos las normas generales del centro.*
- *A las 12:30 esperamos a las monitoras en el lugar asignado.*
- *Nos limpiamos las manos antes y después de comer.*
- *En el comedor ocupamos el sitio que nos corresponde y nos sentamos adecuadamente.*
- *No nos levantamos de nuestro sitio hasta que la monitora nos lo indique.*
- *Cada semana se nombran uno o dos comensales responsables de recoger los platos, vasos, restos de comida u otra basura que se haya podido generar.*
- *No sacamos comida fuera del comedor.*
- *Levantamos la mano para indicar a las monitoras que necesitamos pan, agua...o que hemos terminado de comer.*
- *Utilizamos adecuadamente los utensilios de mesa y no jugamos con la comida.*
- *No traemos chucherías.*
- *Solo traemos aquellos juegos que están permitidos.*

3. KUDEAKETA . *Gestión*

Onarpenak eta bajak. *Admisiones y bajas.*

- Epe barruan egindako inskripzioak bakarrik onartuko dira:
 - 3 urtetik aurrera, urriaren 15era arte
 - 2 urteko ikasleak azaroaren 1era arte. Gurasoei aholkatzen zaie ikasleen “Egokitzapen Prozesua” bukatu arte ez erabiltzeko zerbitzu hau.
- *Solo se admitirán las solicitudes que se hayan realizado dentro del plazo establecido:*
 - *Niños y niñas de 3 años o más , hasta el 15 de octubre.*
 - *Niños y niñas de 2 años hasta el 1 de noviembre. Se recomienda a las familias no utilizar este servicio hasta que se termine el “Periodo de Adaptación”.*

- Bakarrik ohiko jankideak onartuko dira:
 - HH eta LH-ko jankideak: 4-5 egun
- *Solo se admitiran los comensales habituales.*
 - *Comensales de Infantil y Primaria: 4-5 días.*

- Egun bateko erabiltzaileak lekuaren arabera onartuko dira.
- *Se admitirán comensales eventuales si hubiera algún sitio libre en el comedor.*

- Ohiko erabiltzaile batek baja ematea erabakitzen duenean, erabateko baja izango da. Abisua, aurreko hilabetean eman beharko du. Kurtso berean jantoki zerbitzua berriz erabili nahiko balu, Jantokiko Batzordeak erabakiko du onarpena kasua aztertu ondoren.
- *Cuando un usuario decida darse de baja, esta será definitiva. Se debe avisar el mes anterior. Si posteriormente se decide volver a darse de alta la Comisión del Comedor, tras analizar el caso, valorará su admisión.*

Ordainketak eta itzultzeak . Pagos y devoluciones

- Ordainketak bankuaren bidez egingo dira.
- *Los pagos se realizarán a través de domiciliación bancaria.*
- Kobroa 10 hilabetetan zatituko dira.
- *Los cobros se prorratearan en 10 meses.*
- *Aste Santu ostean aste beteko epea egongo da ekainean jantokitik ezabatzeko. Web orrialdean agertuko da.*
- *Después de Semana Santa habrá un plazo de una semana para darse de baja del comedor del mes de junio.*
- Itzultako erreziboak:
 - Lehenengo erreziboa itzultzen denean, familiari idatziz jakin araziko zaio.
 - Bi hilabeteko erreziboak ordaintzen ez badira, familiari abisua eman ondoren jantokian baja izango da ordaindu arte.
- *Recibos devueltos:*
 - *Se comunicará a la familia la devolución del primer recibo*
 - *Tras la devolución del segundo recibo se le comunicará a la familia y se le dará de baja en el comedor hasta que se paguen los recibos devueltos. .*
- Bi kasu hauetan bakarrik itzuliko da dirua:
 - Ikastolak antolatutako eskola irteeretan.
 - Jankidea ez bada astebetetz edo gehiagoz jarraian jantokira joan behar, beti ere, gutxienez 48 ordu lehenago jakinarazten bada.

Bi kasu horietan itzuli beharreko zenbatekoa kasu bakoitzean ikasleak ordaindu beharreko kuotaren %50 izango da. Dirua, kurtso bukaeran itzuliko da.
- *Solo se devolverá dinero en estos dos casos:*
 - *En las salidas organizadas por el centro.*
 - *Si se avisa con 48 horas de antelación que el usuario no va a hacer uso del servicio de comedor, durante al menos una semana.*

En ambos casos, únicamente se devolverá el 50% de cuota a abonar por el alumno/alumna.
- Jantokiko beka duten ikasleen familiei ez zaie dirurik itzuliko, baja emanaz gero.
- *A las familias no se les devuelve el dinero de la beca de comedor en caso de que se den de baja.*

4. JANTOKIKO BATZORDEA – *Comisión de Comedor*

Batzordekideak - *Miembros:*

- Anaitasuna Ikastola HLHI-ko zuzendaria. Batzordeko lehendakaria Anaitasuna Ikastolako HLHI-ko zuzendaria izango da.
- Ikastetxe bakoitzeko guraso bat.
- Jantokiko arduraduna.

- *La directoras del CEIP Anaitasuna Ikastola. La presidencia de la comisión corresponde a la dirección del CEIP Anaitasuna Ikastola.*
- *Un padre o madre por centro escolar.*
- *La responsable de comedor.*

Zereginak. *Funciones*

- 2000ko martxoaren 22koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena, Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitateaz kanpoko ikastetxe publikoetako derrigorrezko irakasmaitako eta Haur Hezkuntzako (2.zikloa) jantokiak arautzen dituen aginduaren 16. artikulua 2. puntuari adierazten direnak.

- *Las especificadas en el artículo 16, punto 2. de la orden del 22 de marzo del 2000 del Departamento de Educación, Universidad e Investigación según la cual se regula el funcionamiento de los comedores escolares de los centros públicos no universitarios de Infantil y Primaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco.*

Kontaktua . *Contacto.*

- Edozein zalantza argitzeko, informazioa eskatzeko, erreklamazioak egiteko, hitz ordua eskatzeko... Ondorengo telefono zenbakia edo helbide elektronikoa erabil daiteke.

Tel: 943171033

Helbide elektronikoa: jantokia@anaitasunaikastola.net

- *Para aclarar cualquier duda, pedir información, hacer alguna reclamación, pedir cita... se puede utilizar tanto el nº de teléfono como la dirección de correo electrónico que figura debajo.*

Tel: 943171033

Dirección electrónica: jantokia@anaitasunaikastola.net